

Arbeitsschutz für das Personal der Landesverwaltung und der Schulen jeglicher Art:

- Externe Beauftragungen für neu vorgeschriebene Lärmmessungen
- Notfallmanagement
- Zuständigkeiten der Verwalter für das Notfall- und Sicherheitsmanagement

Sicurezza sul lavoro per il personale dell'Amministrazione provinciale e delle scuole di ogni ordine e grado:

- Incarichi esterni per l'esecuzione di nuovi rilievi fonometrici prescritti
- Gestione dell'emergenza
- Competenze dei consegnatari per la gestione dell'emergenza e della sicurezza

Das gesetzvertretende Dekret vom 19.9.1994, Nr. 626, in geltender Fassung, schreibt Maßnahmen für den Gesundheitsschutz und die Sicherheit der Arbeitnehmer bei der Arbeit in allen privaten sowie öffentlichen Tätigkeitsbereichen vor.

Unter den Begriff "Arbeitnehmer" sind auch Schüler und Studenten inbegriffen, welche in Labors oder Werkstätten unterrichtet werden.

1.) Externe Beauftragungen für neue vorgeschriebene Lärmmessungen:

Das gesetzvertretende Dekret vom 10.4.2006, Nr. 195, verwirklicht die Richtlinie 2003/10/EG hinsichtlich der Aussetzung der Arbeitnehmer durch physische Risiken (Lärm). Ab Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes sind die Bestimmungen des Kapitels IV des gesetzvertretenden Dekretes vom 15.8.1991, Nr. 277, abgeschafft. Auch der Artikel 24 des DPR vom 19.3.1956, Nr. 303, ist, begrenzt auf Gehörschäden, nicht mehr anzuwenden.

Nach dem Titel V des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 626 aus dem Jahre 1994 wurde der Titel V-bis eingeführt, mit der Bezeichnung: „Schutz vor physikalischen Einwirkungen“.

Mit diesem Titel werden die Mindestanforderungen für den Schutz der Arbeitnehmer gegen Gefährdungen ihrer Gesundheit und Sicherheit durch Einwirkung von Lärm, insbesondere die Gefährdung des Gehörs, bei der Arbeit festgelegt.

Mit dem obgenannten gvD. 195/2006 wurden die Auslösewerte und die Grenzwerte für die täglichen bzw. wöchentlichen Lärmpegel, denen die Arbeitnehmer ausgesetzt sein dürfen, neu festgelegt. Zusätzlich zu den früheren Bestimmungen muss nun auch der Spitzenschalldruck gemessen und in der Risikobewertung mit berücksichtigt werden. Bei Überschreitungen von vorgegebenen Auslösewerten und Grenzwerten müssen geeignete Schutz- und Vorbeugemaßnahmen für die Arbeitnehmer ergriffen und die Gesundheitsüberwachung veranlasst werden.

Il Decreto Legislativo 19.9.1994, n. 626 e successive modifiche, prescrive misure per la tutela della salute e della sicurezza dei lavoratori durante il lavoro, in tutti i settori di attività privati o pubblici.

Con il termine „lavoratori“ si intendono anche alunni e studenti che seguono le lezioni in laboratori e in officine.

1.) Incarichi esterni per l'esecuzione di nuovi rilievi fonometrici prescritti:

Il Decreto Legislativo 10.4.2006, n. 195, recepisce la direttiva 2003/10/CE, relativa all'esposizione dei lavoratori ai rischi derivanti dagli agenti fisici (rumore). A decorrere dalla data di entrata in vigore del sopra citato Decreto sono abrogate le disposizioni di cui al Capo IV del decreto legislativo 15.8.1991, n. 277. Inoltre, limitatamente al danno uditivo, non si applica l'articolo 24 del DPR 19.3.1956, n. 303.

Dopo il Titolo V del Decreto Legislativo n. 626 dell'anno 1994 è stato inserito il Titolo V-bis, con la denominazione: "Protezione da agenti fisici".

Il succitato titolo determina i requisiti minimi per la protezione dei lavoratori contro i rischi per la salute e la sicurezza derivanti dall'esposizione al rumore durante il lavoro e in particolare per quanto concerne i danni all'udito.

Con il sopra citato D.Lgs. 195/2006 sono stati ridefiniti i limiti di azione e di esposizione al rumore giornalieri/settimanali cui possono essere esposti i lavoratori. Rispetto alla normativa precedente, dovrà essere misurata anche la pressione acustica di picco; anche tale valore dovrà essere tenuto in considerazione all'atto della valutazione dei rischi.

In caso di superamento dei suddetti valori di azione e valori limite devono essere adottate adeguate misure di prevenzione e protezione dei lavoratori e attivata la sorveglianza sanitaria.

Aufgrund der obgenannten neuen Bestimmungen müssen für die folgenden Bereiche der Landesverwaltung und der Schulen, in denen die Arbeitnehmer bedeutenden Lärmquellen ausgesetzt sind, neue Messungen der Lärmquellen durchgeführt und Berichte über die Lärmaussetzung überarbeitet werden:

- Institut für Musikerziehung in deutscher und ladinischer Sprache
- Konservatorium "C. Monteverdi"
- Institut für Musikerziehung in italienischer Sprache "A. Vivaldi"
- Landesberufsschule für Handwerk und Industrie „Luigi Einaudi“ Bozen
- Landesberufsschule für Handwerk, Industrie und Handel „Guglielmo Marconi“ Meran
- Landesberufsschule für Handwerk, Industrie und Handel „Mattei“ Brixen
- Landeshotelfachschule „Ritz“ mit Landesberufsschule für Landwirtschaft Pfatten
- Fachlehranstalt für Industrie und Handwerk „G. Galilei“ mit angeschlossener Gewerbeoberschule Bozen
- Landesberufsschule Schlanders
- Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie „Chr. J. Tschuggmall“ Brixen
- Landesberufsschule Bruneck
- Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie „Dipl. Ing. Luis Zuegg“ Meran
- Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Dietenheim
- Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau „Laimburg“
- Fachschule für Land- und Hauswirtschaft „Salern“
- Oberschule für Landwirtschaft Auer
- Gewerbeoberschule „Max Valier“ Bozen
- Gewerbeoberschule Bruneck
- Landesabteilung 11 – Hochbau und technischer Dienst
- Landesabteilung 26.3.2 – Bereich Landesfunkdienst
- Landesabteilung 26.2.1 – Berufsfeuerwehr
- Landesabteilung 2 – Zentrale Dienste

Sulla base delle sopracitate nuove disposizioni, devono essere eseguiti nuovi rilievi fonometrici ed elaborate le relazioni tecniche sull'esposizione al rumore per i seguenti settori dell'Amministrazione provinciale e delle scuole, dove i lavoratori sono esposti a fonti di rumore rilevanti:

- Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina
- Conservatorio "C. Monteverdi"
- Istituto per l'educazione musicale in lingua italiana "A. Vivaldi"
- Scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria "Luigi Einaudi"
- Scuola professionale provinciale per l'artigianato, l'industria e il commercio "Guglielmo Marconi" di Merano
- Scuola professionale provinciale per l'artigianato, l'industria e il commercio "Enrico Mattei" di Bressanone
- Scuola professionale provinciale alberghiera "Cesare Ritz" di Merano con Scuola professionale per l'agricoltura Vadena
- Istituto professionale per l'Industria e l'Artigianato "Galileo Galilei" con Istituto Tecnico Industriale
- Scuola professionale provinciale di Silandro
- Scuola professionale provinciale per il commercio, l'artigianato e l'industria "J. Chr. Tschuggmall" di Bressanone
- Scuola professionale provinciale di Brunico
- Scuola professionale provinciale per il commercio, l'artigianato e l'industria "Dipl. Ing. Luis Zuegg" di Merano
- Scuola professionale per l'agricoltura ed economia domestica "Mair am Hof" di Teodone
- Scuola professionale per la frutticoltura, viti-, orto- e floricoltura "Laimburg"
- Scuola professionale per l'agricoltura ed economia domestica "Salern"
- Istituto Agrario di Ora
- Istituto Tecnico Industriale "Max Valier" di Bolzano
- Istituto Tecnico Industriale di Brunico
- Ripartizione 11 Edilizia e Servizio tecnico
- Ripartizione 26.3.2 – Settore servizio radiocomunicazioni provinciale
- Ripartizione 26.2.1 - Corpo Permanente dei Vigili del Fuoco
- Ripartizione 2 – Servizi Centrali

Insgesamt sind ungefähr 950 Messungen vorzunehmen und 23 Berichte zu erstellen, bei einem veranschlagten Zeitaufwand von 140 Arbeitstagen (0,63 Personenjahre).

Die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz in der Personalabteilung ist zur Zeit nicht in der Lage, die obenstehenden Tätigkeiten durchzuführen; dies aufgrund des Umstandes, dass die genannte Dienststelle für Arbeitsschutz, zusätzlich zu ihren institutionellen Aufgaben, bereits an drei Großprojekten arbeitet bzw. mitarbeitet, nämlich: Bewertung des chemischen Risikos, Bewertung des Vibrationsrisikos, Bewertung des Explosionsrisikos.

Da die Nicht- bzw. zu späte Umsetzung der neuen Lärmbestimmungen, die seit 14.12.2006 in Kraft sind, strafrechtliche Konsequenzen für die Führungskräfte/-Arbeitgeber in der Landesverwaltung und der Schulen jeglicher Art, im Anschluss an eventuelle Kontrollen durch Kontrollämter, haben kann, sollen obgenannte Lärmmessungen mit den entsprechenden Berichten dazu von externen spezialisierten Firmen vorgenommen werden.

Die Auftragserteilung an jene Firma, welche das günstigste Angebot nach Einhaltung der Bestimmungen zur Durchführung der freihändigen Vergabe gemäß Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 23. Dezember 2003, Nr. 57, einreicht, soll durch den Direktor der Personalabteilung erfolgen.

2.) Notfallmanagement:

2.1) Ist Situation

Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe zuständig für Erste Hilfe und Brandschutz:

Gemäß den Art. 4, 12 und 15 des gvD. Nr. 626/94 sind die Führungskräfte/Arbeitgeber unter anderem verpflichtet, Arbeitnehmer zu ernennen, welche mit der Verwirklichung der Brandschutzmaßnahmen und mit der Erste-Hilfe-Leistung beauftragt sind. In der Landesverwaltung wird dafür der Begriff „Notfalleinsatzgruppe“ verwendet.

Nel complesso devono essere eseguite circa 950 misurazioni ed elaborate 23 relazioni, con un impiego di tempo stimato pari a 140 giorni di lavoro (0,63 uomini/anno).

Il Servizio di prevenzione e protezione centrale, presso la Ripartizione personale, non è al momento in grado di svolgere le succitate attività, poiché oltre ai propri compiti istituzionali, attualmente lavora o collabora ad altri tre grossi progetti: valutazione del rischio chimico, valutazione del rischio vibrazioni, valutazione del rischio esplosione.

Poiché la mancata o la ritardata applicazione delle nuove disposizioni in materia di rumore, in vigore dal 14.12.2006, può avere conseguenze penali per i Dirigenti/Datori di lavoro dell'Amministrazione provinciale e delle scuole di ogni ordine e grado, in conseguenza di un eventuale ispezione da parte degli organi di controllo, i succitati rilievi fonometrici, con successiva stesura della relazione tecnica, vanno eseguiti da parte di ditte esterne specializzate.

Il conferimento dell'incarico alla ditta, che presenterà l'offerta più conveniente, in applicazione delle disposizioni in materia di Procedure negoziate secondo l'art. 3 del D.P.P. 23.12.2003, n. 57, va eseguito da parte del Direttore della Ripartizione personale.

2.) Gestione dell'emergenza:

2.1) Situazione attuale

Membri delle squadre addette all'emergenza competenti per il pronto soccorso e l'antincendio:

Ai sensi degli artt. 4, 12 e 15 del D.Lgs. 626/94, i Dirigenti/Datori di lavoro sono tra l'altro tenuti a designare i lavoratori incaricati all'attuazione delle misure antincendio e di pronto soccorso. Nell'Amministrazione provinciale è utilizzato a proposito il termine "Squadra addetta alla gestione dell'emergenza".

In der Landesverwaltung und für Schulen jeglicher Art sind mit Beschluss der Landesregierung vom 8.11.1999, Nr. 4884, die Direktoren von Abteilungen und Schulen als Führungskräfte/Arbeitgeber gemäß den Bestimmungen des gvD. Nr. 626/94 festgelegt worden. Im Sinne der obgenannten Bestimmungen bilden für die Umsetzung von Arbeitsschutzbestimmungen jede Landesabteilung und einige Landesämter sowie jede Schuldirektion jeglicher Art eine eigene Betriebseinheit.

Jeder Bereich mit eigenem Arbeitgeber im obgenannten Sinne hat, im Zuge der Umsetzung der Bestimmungen gemäß Rundschreiben des Generaldirektors vom 11.3.1998, Nr. 4, Mitglieder von Notfalleinsatzgruppen ernannt, im Schnitt zwei MitarbeiterInnen pro Stockwerk. Dabei wurde bei der Ernennung der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe kein Unterschied zwischen Brandschutz- und Erste-Hilfe-Beauftragten vorgenommen, d.h. jedes ernannte Mitglied erhielt je eine achtstündige Grundausbildung zum Brandschutz und zu Erste-Hilfe-Maßnahmen.

Zum heutigen Zeitpunkt sind zirka 4.300 Mitglieder von Notfalleinsatzgruppen in rund 900 Gebäuden der Landesverwaltung, der Kindergärten und der Schulen jeglicher Art ernannt und größtenteils zum Brandschutz und über Erste-Hilfe-Maßnahmen ausgebildet.

2.2) Neue Rechtslage für Erste-Hilfe-Maßnahmen:

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Juni 2005, Nr. 25, regelt die Erste-Hilfe-Maßnahmen in allen Betrieben der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol neu.

Dieses Dekret sieht die Einteilung der Betriebe aufgrund der Art der ausgeübten Tätigkeit, der Anzahl der Beschäftigten und der vorhandenen Risikofaktoren in drei Gruppen: A, B oder C vor.

Nach eingeholten Informationen im Gehaltsamt der Personalabteilung sind in der Landesverwaltung ausschließlich die

Nell'Amministrazione provinciale e per le scuole di ogni ordine e grado, i Direttori di Ripartizione e i Dirigenti scolastici sono stati designati Dirigenti/Datori di lavoro ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 626/94, con la Deliberazione della Giunta Provinciale 8.11.1999, n. 4884.

In riferimento alle succitate disposizioni, ogni ripartizione e alcuni uffici, come anche le direzioni scolastiche di ogni ordine e grado, rappresentano una unità produttiva autonoma.

In ogni settore con proprio Datore di lavoro, come sopra indicato, sono stati nominati addetti alle squadre d'emergenza in misura di due collaboratrici/tori per piano, in applicazione delle disposizioni normative, secondo la Circolare del Direttore generale del 11.3.1998, n. 4. In occasione della designazione degli addetti alle squadre d'emergenza, non è stata distinta la nomina tra addetti all'antincendio e addetti al pronto soccorso; ciò significa che ogni addetto nominato ha ricevuto sia una formazione di base di otto ore in materia di antincendio che una formazione in materia di pronto soccorso.

A tutt'oggi sono stati nominati circa 4.300 addetti alle squadre d'emergenza, in circa 900 edifici dell'Amministrazione provinciale e delle scuole di ogni ordine e grado e per la maggior parte sono stati formati sull'antincendio e sul pronto soccorso.

2.2) Nuove disposizioni legislative riguardanti il pronto soccorso:

Il Decreto del Presidente della Provincia del 13 giugno 2005, n. 25 regola nuovamente le disposizioni sul pronto soccorso nelle aziende della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Tale Decreto prevede la suddivisione delle aziende in tre gruppi: A, B, C, a seconda dell'attività svolta, del numero di dipendenti e dei fattori di rischio presenti.

A seguito delle informazioni raccolte presso l'Ufficio stipendi della Ripartizione personale, solo i cantonieri e i tecnici che

Straßenwärter sowie die Techniker, welche Seilbahnkollaudierungen vornehmen, der obgenannten „Gruppe A“ zuzuordnen. Alle übrigen Bereiche in der Landesverwaltung und in den Schulen sind der „Gruppe B“ zugeordnet.

Unter die Pflichten für die klassifizierten Bereiche fallen die Grundausbildung der Erste-Hilfe-Beauftragten zu Erste-Hilfe-Maßnahmen, wobei diese Kursinhalte laut Landesbestimmungen mindestens alle 10 Jahre, nach staatlichen Bestimmungen mindestens alle 4 Jahre, aufgefrischt werden müssen.

Die Erste-Hilfe-Beauftragten absolvieren eine theoretische und praktische Ausbildung für die Durchführung der internen Erste-Hilfe-Maßnahmen und die Aktivierung der Notfalleinsätze: mindestens 16 Unterrichtseinheiten für Beauftragte der Betriebe der Gruppe A, bzw. mindestens 12 Unterrichtseinheiten für Beauftragte der Betriebe der Gruppe B.

Der Inhalt der Kurse ist auf die Kategorie und die spezifische Tätigkeit der Betriebe abgestimmt. Nach Dafürhalten des Betriebsarztes des Landes (überörtlicher Dienst für Arbeitsmedizin des Sanitätsbetriebes Bozen) fallen alle Landesbereiche und Schulen in den Bereich „Dienstleistungen und Verwaltung“.

2.3) Trennung zwischen den Funktionen der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppen:

Um die Ausbildungs- und konstanten Weiterbildungskosten einzudämmen, sollen ab 1.1.2008 die beiden Funktionen der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppen, nämlich Ernennung zum Brandschutzbeauftragten bzw. Erste-Hilfe-Beauftragten, getrennt voneinander vergeben werden.

Gemäß Richtlinie des Amtes für Brandverhütung sollen pro Stockwerk eines Gebäudes mindestens zwei Mitarbeiter/innen als Brandschutzbeauftragte ernannt werden.

Gemäß Abs. 2 des Art. 15 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 626/1994 muss mindestens ein/e Mitarbeiter/in pro Arbeitgeber als Erste-Hilfe-Beauftragte/r ernannt werden.

eseguono il collaudo degli impianti a fune, rientrano nel succitato “Gruppo A”.

Tutti gli altri settori dell’Amministrazione provinciale e delle scuole rientrano nel “Gruppo B”.

Tra gli obblighi per i settori classificati ricadono la formazione di base degli addetti al pronto soccorso, per l’attuazione delle misure di primo intervento. I contenuti dei corsi devono essere ripetuti ogni 10 anni secondo la normativa provinciale e ogni 4 anni secondo la normativa nazionale.

Gli addetti al pronto soccorso seguono una formazione teorica e pratica per l’attuazione delle misure di primo intervento e per l’attivazione degli interventi di pronto soccorso: almeno 16 unità di formazione per addetti di aziende del gruppo A, e almeno 12 unità di formazione per addetti di aziende del gruppo B.

Il contenuto dei corsi tiene conto della categoria e dell’attività svolta dalle aziende. Secondo il parere del Medico competente dell’Amministrazione provinciale (Servizio interaziendale di medicina del lavoro dell’ASL di Bolzano) i settori dell’Amministrazione provinciale e delle scuole ricadono nell’ambito “servizi ed amministrazione”.

2.3) Suddivisione tra le funzioni degli addetti delle squadre d’emergenza:

Al fine di contenere i costi per la formazione di base e per l’aggiornamento continuo, dal 1.1.2008, le funzioni degli addetti delle squadre d’emergenza vanno suddivise in addette/i all’antincendio ed addette/i al pronto soccorso.

Secondo le indicazioni dell’Ufficio prevenzione incendi vanno nominati almeno due collaboratrici/tori addette/i all’emergenza per ogni piano di un edificio.

Secondo il comma 2 dell’art. 15 del D.Lgs. 626/94 deve essere nominata/o almeno un/a collaboratrice/tore come addetta/o al pronto soccorso per ogni datore di lavoro.

Es ist dabei darauf zu achten, dass während der Betriebszeiten ein/e Erste-Hilfe-Beauftragte/r anwesend bzw. unmittelbar erreichbar ist; insofern berücksichtigen die Führungskräfte-/Arbeitgeber in der Landesverwaltung und in den Kindergärten und Schulen die Tätigkeitsart und die Gebäudegröße bei der Bestellung des Gesamtkontingentes an Erste-Hilfe-Beauftragten im jeweiligen Gebäude.

2.4) Ausbildung der Erste-Hilfe-Beauftragten:

Die Ausbildung wird von Ärzten bzw. von diplomierten Krankenpflegern oder Ausbildern der Ersten Hilfe, unter Aufsicht eines Arztes, durchgeführt.

Die Landesverwaltung verfügt nicht über geeignetes Personal, welches in der Lage wäre, die obgenannten Ausbildungsaufgaben wahrzunehmen, daher muss auf eine in diesem Bereich spezialisierte Institution zurückgegriffen werden, welche die Kursinhalte homogen in beiden Landessprachen vermitteln kann.

Das Weiße Kreuz Bozen hat bereits in den vergangenen Jahren für die Landesverwaltung Erste-Hilfe-Kurse in beiden Landessprachen durchgeführt und den übertragenen Auftrag zur vollsten Zufriedenheit für die Verwaltung abgewickelt.

Die erforderlichen Beauftragungen können in Regie mittels treuhänderischem Akkordauftrag gemäß Art. 9 des D.LH. vom 23.12.2003, Nr. 57, durch den Direktor der Personalabteilung erfolgen.

3.) Zuständigkeiten der Verwahrer für das Notfall- und Gebäudesicherheitsmanagement:

In vielen Verwaltungs- und Schulgebäuden der Landesverwaltung befinden sich Arbeitnehmer verschiedener Bereiche im selben Hause und demzufolge sind mehrere Führungskräfte/Arbeitgeber im Sinne der geltenden Arbeitsschutzregelungen für die Sicherheit und die Gesundheit ihrer Arbeitnehmer zuständig.

Da das Notfall- und Gebäudesicherheits-

Deve essere inoltre prestata attenzione al fine di garantire, che durante l'orario di servizio sia presente o che sia facilmente raggiungibile un/a addetta/o al pronto soccorso. I Dirigenti/Datori di lavoro dell'Amministrazione provinciale e delle scuole terranno pertanto conto del tipo di attività svolta e della dimensione dell'edificio per determinare il contingente di addette/i al pronto soccorso per il rispettivo edificio.

2.4) Formazione degli addetti al pronto soccorso:

La formazione è eseguita da parte di medici o in alternativa da parte di infermieri diplomati o di istruttori e istruttrici di pronto soccorso sotto sorveglianza di un medico.

L'Amministrazione provinciale non dispone di personale idoneo, che sarebbe in grado di svolgere i compiti formativi sopra indicati. Si dovrà pertanto ricorrere ad una istituzione specializzata nel settore, in grado di trasmettere i contenuti dei corsi, in entrambe le lingue provinciali, in maniera omogenea.

La Croce Bianca di Bolzano ha tenuto negli anni passati corsi di pronto soccorso per l'Amministrazione provinciale, in entrambe le lingue provinciali ed ha eseguito tale incarico con piena soddisfazione per l'Amministrazione.

Gli incarichi possono essere conferiti in economia a cottimo fiduciario dal Direttore della Ripartizione personale, ai sensi dell'art. 9 del D.P.G.P. 23.12.2003, n. 57.

3.) Competenze dei consegnatari per la gestione dell'emergenza e della sicurezza degli edifici:

In svariati edifici provinciali amministrativi e scolastici si trovano lavoratori di diverse strutture e pertanto più Dirigenti/Datori di lavoro, ai sensi della normativa in materia di sicurezza sul lavoro, sono competenti per la sicurezza e l'igiene dei propri lavoratori.

Poiché la gestione dell'emergenza e della

BESCHLUSS:

1.) Die Lärmmessungen und die dazugehörigen Berichte für die in den Prämissen genannten Bereiche der Landesverwaltung und der Schulen, in der Umsetzung der Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 10.4.2006, Nr. 195, werden an eine spezialisierte Firma vergeben.

2.) Die Auftragserteilung an jene Firma, welche das günstigste Angebot nach Einhaltung der Bestimmungen zur Durchführung der freihändigen Vergabe gemäß Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 23. Dezember 2003, Nr. 57, einreicht, erfolgt durch den Direktor der Personalabteilung.

3.) Die Gesamtausgabe für die Lärmmessungen und die Erstellung der dazu gehörenden Berichte darf den Betrag von Euro 50.000 (fünfzigtausend), inklusive Mehrwertsteuer, nicht überschreiten. Diese voraussichtlichen Ausgaben werden dem Kapitel 02110.20 des laufenden Haushaltsplanes, welches eine genügende Verfügbarkeit aufweist, angelastet.

4.) Alle Verwahrer der Verwaltungs- und Schulgebäuden der Landesverwaltung werden zu Führungskräften/Arbeitgebern im Sinne der Bestimmungen des gvD. Nr. 626/94 und des eigenen Beschlusses Nr. 4884/1999, ausschließlich für den Bereich Notfall- und Gebäudesicherheitsmanagement, ab 1.1.2008, bestimmt. Das Notfall- und Gebäudesicherheitsmanagement umfasst die Erstellung des Notfallplanes, die Organisation und Durchführung der periodischen Räumungsübung (mindestens einmal jährlich), die Führung des Registers der periodischen Kontrollen zum Sicherheitsmanagement der Gebäude, die Ernennung der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe und die Erledigung der Aufgaben welche aus der Anwendung der Bestimmungen des Art. 7 des gvD. Nr. 626/94 in geltender Fassung, für ihren Zuständigkeitsbereich entstehen.

5.) Ab 1.1.2008 setzen sich die Notfalleinsatzgruppen in der Landesverwaltung und in den Kindergärten und

DELIBERA:

1.) I rilievi fonometrici e la stesura delle relative relazioni tecniche, per gli ambiti dell'Amministrazione provinciale e delle scuole citate in premessa, in applicazione del D.Lgs. 10.4.2006, n. 195, sono da affidare ad una ditta specializzata.

2.) L'affidamento dell'incarico alla ditta, che ha presentato l'offerta più conveniente, in applicazione delle disposizioni in materia di Procedure negoziate secondo l'art. 3 del Decreto del Presidente della Provincia 23.12.2003, n. 57, sarà eseguito da parte del Direttore della Ripartizione personale.

3.) La spesa totale per l'esecuzione dei rilievi fonometrici e per la redazione delle relative relazioni tecniche non può superare l'importo di Euro 50.000 (cinquantamila) I.V.A. inclusa. Tale importo previsto sarà prelevato dal capitolo di spesa 02110.20 del corrente piano di gestione, che presenta una sufficiente disponibilità.

4.) Tutti i consegnatari di edifici provinciali amministrativi e scolastici, a partire dal 1.1.2008, sono nominati Dirigenti/Datori di lavoro ai sensi del D.Lgs. 626/94 e della propria Deliberazione n. 4884/1999, esclusivamente per l'ambito della gestione dell'emergenza e della sicurezza degli edifici.

La gestione dell'emergenza e della sicurezza degli edifici comprende l'elaborazione del piano d'emergenza, l'organizzazione e lo svolgimento della prova d'evacuazione periodica (almeno una volta all'anno), la conduzione del Registro dei controlli periodici riguardanti la gestione della sicurezza degli edifici, la nomina degli addetti alle squadre d'emergenza e lo svolgimento dei compiti dell'art. 7 del D.Lgs. 626/94 e successive modifiche, per i rispettivi settori di competenza.

5.) A partire dal 1.1.2008, le squadre d'emergenza dell'Amministrazione provinciale e delle scuole di ogni ordine e grado

Schulen jeglicher Art aus den Brandschutzbeauftragten und den Erste-Hilfe-Beauftragten zusammen.

6.) Es müssen mindestens zwei Arbeitnehmer/innen pro Stockwerk als Brandschutzbeauftragte und mindestens eine/n Arbeitnehmer/in pro Gebäude als Erste-Hilfe-Beauftragte/n bestimmt werden, wobei die Tätigkeitsart und die Gebäudegröße bei der Bestellung des Gesamtkontingentes der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe zu berücksichtigen ist.

7.) Die Brandschutzbeauftragten erhalten eine Grundausbildung von 8 Stunden über mittleres Brandrisiko.

8.) Die Erste-Hilfe-Beauftragten erhalten eine Grundausbildung von mindestens 16 Unterrichtseinheiten für Beauftragte der Bereiche der Gruppe A, bzw. mindestens 12 Unterrichtseinheiten für Beauftragte der Bereiche der Gruppe B und eine periodisch wiederkehrende praktische Auffrischung, nach den jeweils geltenden gesetzlichen Vorgaben.

9.) Der Direktor der Personalabteilung ist ermächtigt, das Weiße Kreuz Bozen mit der Durchführung der Aus- und Fortbildungskurse für Erste-Hilfe-Beauftragte zu betrauen. Diese Beauftragungen werden in Regie mittels treuhänderischen Akkordauftrag gemäß Art. 9 des D.LH. vom 23.12.2003, Nr. 57, vorgenommen.

Die notwendigen Ausgaben werden dem Kapitel 02100.65 des Haushaltsplanes der jeweiligen Finanzjahre angelastet.

10.) Die Verwahrer der Gebäude, in welchen Ressortdirektionen untergebracht sind, sind hinsichtlich der Umsetzung der Arbeitsschutzbestimmungen ab 1.1.2008 als Führungskräfte/Arbeitgeber für das Landespersonal der Ressortdirektionen festgelegt, wobei sie von den Verantwortlichen Arbeitsschutzfachkräften bzw. Arbeitsschutzbeauftragten ihrer jeweiligen Abteilungen unterstützt werden.

saranno costituite da addetti all'antincendio e addetti al pronto soccorso.

6.) Devono essere nominati almeno due collaboratrici/tori per piano come addetti all'antincendio e almeno un/a collaboratrice/tore per edificio come addetta/o al pronto soccorso. Per la determinazione del contingente complessivo di addetti alla squadra d'emergenza, si terrà conto del tipo di attività svolta e della dimensione dell'edificio.

7.) Gli addetti all'antincendio seguono una formazione di base di 8 ore per il rischio d'incendio medio.

8.) Gli addetti al pronto soccorso seguono una formazione di base di almeno 12 unità di formazione per addetti di settori del Gruppo B, almeno 16 unità di formazione per addetti di settori del Gruppo A ed un aggiornamento periodico di tipo pratico, conformemente alle rispettive disposizioni normative.

9.) Il Direttore della Ripartizione personale è autorizzato ad incaricare la Croce bianca allo svolgimento dei corsi di formazione e di aggiornamento periodico per gli addetti al pronto soccorso. Tali incarichi saranno conferiti in economia a cottimo fiduciario, ai sensi dell'art. 9 del D.P.G.P. 23.12.2003, n. 57.

Le spese necessarie saranno attribuite al capitolo di spesa 02100.65 del piano di gestione del rispettivo anno finanziario.

10.) A partire dal 1.1.2008, i consegnatari di edifici, presso i quali sono collocate direzioni di dipartimento, sono individuati quali dirigenti/datori di lavoro per il personale provinciale delle direzioni di dipartimento, ai fini dell'applicazione delle normative in materia di sicurezza sul lavoro e saranno supportati dai Responsabili e dagli Addetti al Servizio di prevenzione e protezione della rispettiva ripartizione.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER LR.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P